

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 - TELEFONE 42-4144 - END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" - RIO DE JANEIRO - BRASIL

Rio de Janeiro, le 5 février, 1964.

M. Georg Lukács
Belgrád rkp. 2
BUDAPEST, V
República Popular da Hungria

Cher Monsieur Lukács,

comme votre très sincère admirateur, il y a long temps que je voudrais publier en langue portugaise un ou plusieurs de vos livres. Une excellente opportunité se présente maintenant, comme suite à la correspondance que M. Leandro KONDER a échangé avec vous, concernant la publication d'une anthologie de vos lumineux essais.

J'accompagnai de très près les discussions entre vous et M. KONDER sur l'élaboration du projet de l'ouvrage et dès que vous avez approuvé le plan finalement établi, notre Maison est prêt à signer avec vous un contrat d'édition.

Nous vous prions de bien vouloir accepter les termes suivants: un royalty de 8% sur le prix de vente de l'édition brésilienne et le paiement d'une avance de US\$200.00 à la signature du contrat, dans lequel une clause serait comprise, en vous réservant le droit de publier chez d'autres éditeurs l'ensemble de votre œuvre, mais - je l'espère - nous réservant également une option pour cette publication.

En attendant le plaisir de vous lire, cher Monsieur Lukács, je vous prie de bien vouloir agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

ENIO SILVEIRA - Diretor

MTA FIL INT.
Lukács Arch?

ES/edp.

Roberto
**Editôra
CIVILIZAÇÃO**



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 — TELEFONE 42-4144 — END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" — RIO DE JANEIRO — BRASIL

February 19, 1964

MERLIN PRESS
112 Whitfield Street
London, W. 1

Dear Sirs,

We would like to consider for translation into the Portuguese language and publication under our imprint the work by G. Lukács, **REALISM IN OUR TIME**.

Please be kind enough to send us at your earliest convenience a reading copy of this important work and to grant us a 2-month option on the mentioned rights.

Looking forward to hearing from you, we remain,

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

Enio
ENIO SILVEIRA — Diretor

MTA FIL INT.
Lukács Arch.

ES/me

S. Enzo Silveira,
Editora Civilizacao Brasileira S/A,
Rua 7 de Setembro, 97,
Rio de Janeiro,
Brasil.

February 27th. 1964.

15/3/64-5513

Dear Sir,

We thank you for your letter of February 19th. and are very pleased to note your interest in the translation of Georg Lukacs, REALISM IN OUR TIME.

We do not control the translation rights of this title, but we have forwarded your letter to the author, from whom, no doubt, you will be hearing.

Yours faithfully,

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Martin Eve.

8/11

162

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 — TELEFONE 42-41 44 — END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" — RIO DE JANEIRO — BRASIL

March 9, 1964

Mr. Georg Lukács
Belgrad rkp. 2
Budapest V

Dear Mr. Lukács,

We have received your letter of the 14th February, and beg you to correspond with us in French or English because nobody here at our firm - and this is unfortunate - knows the German language.

We understand you want to reserve the rights to the translation of your books into other languages than the Portuguese. This is only natural, and in our letter we made clear that we are interested in the Portuguese language alone.

We are pleased to know that you have accepted our offer and beg you to prepare and send to us a contract in two copies, one of which shall be returned to you with our signature and our advance payment of \$200.00.

We take this opportunity to say that we are also interested in translating into the Portuguese language, for publication in Brazil, your work REALISM IN OUR TIME. You may have received by now the letter we addressed to THE MERLIN PRESS LTD. (London), which published it in English. Please arrange with them that a copy of the book is sent to us at your earliest convenience.

With our kindest regards,

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A

ENIO SILVEIRA - Diretor

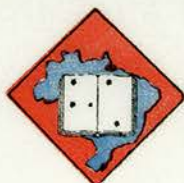
MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

ES/me

PNA

megválaszolatlan

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 - TELEFONE 42-4144 - END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" - RIO DE JANEIRO - GB - ZC - 21

August 25, 1964.

Mr. Georg Luckács
Belgrad rkp. 2
BUDAPEST V, HUNGRIA

Dear Mr. Lukács,

the political events in Brazil, as you know, created difficult problems for a great number of people, including myself, who were engaged in promoting a structural reform in our society and trying to make it more democratic and free from imperialistic control.

My firm is under investigation and I am under suspicion of being a subversive agent... But we are fighting back with everything we can in the field of peaceful resistance, from legal means to counter-propaganda, and I am sure that sooner or later truth will prevail and we shall restore our march toward a better future.

I am writing this letter to say that in spite of all our problems I want to proceed with my plan to publish a volume of your literary essays. I am pleased to inform you that the complete manuscript is in my hands already and kindly ask you to send me the contract containing the basic clauses we have already agreed upon: a royalty of 8% on the retail price and an advance of US\$200.00.

As soon as I hear from you again I will send the manuscript to the printing plant.

With kindest regards,

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

ENIO SILVEIRA - Diretor

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

ES/edp.

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 — TELEFONE 42-4144 — END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" — RIO DE JANEIRO — GB — ZC - 21

August 25, 1964

Mr. Georg Lukács
Belgrad rkp. 2
Budapest V

COPY

Dear Mr. Lukács,

The political events in Brazil, as you know, created difficult problems for a great number of people, including myself, who were engaged in promoting a structural reform in our society and trying to make it more democratic and free from imperialistic control.

My firm is under investigation and I am under suspicion of being a subversive agent... But we are fighting back with everything we can in the field of peaceful resistance, from legal means to counter-propaganda, and I am sure that sooner or later truth will prevail and we shall restore our march toward a better future.

I am writing this letter to say that in spite of all our problems I want to proceed with my plan to publish a volume of your literary essays. I am pleased to inform you that the complete manuscript is in my hands already and kindly ask you to send me the contract containing the basic clauses we have already agreed upon: a royalty of 8% on the retail price and an advance of US\$200.00.

As soon as I hear from you again I will send the manuscript to the printing plant.

With kindest regards,

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

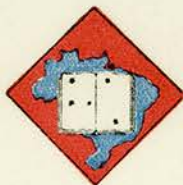
ENIO SILVEIRA - Director

ES/me

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

021

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 — TELEFONE 42-4144 — END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" — RIO DE JANEIRO — GB — ZC - 21

February 11, 1965

Mr. Georg Lukács
Belgrád rkp. 2
Budapest V

Dear Mr. Lukács,

Please find enclosed copy of my letter dated August 25, 1964, to which I never got your reply.

During this lapse of time the preparation of your book of literary essays, under the title ENSAIOS SOBRE LITERATURA, was compiled and I am glad to inform you that I am receiving today a few sample copies from the printing plant. Under separate cover we are sending you 6 (six) complimentary copies.

It is now the time, evidently, to formalize our understanding in the form of a contract. Should you accept the terms I offer you in the enclosed letter, please be kind enough to prepare the contract in two copies for our signature.

Hoping you will like the book when you receive it, I am, with deep respect and kind regards,

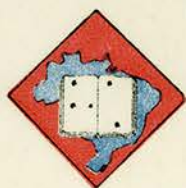
Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

ENIO SILVEIRA - Director

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

ES/me

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 - TELEFONE 42-4144 - END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" - RIO DE JANEIRO - GB - ZC - 21

March 12, 1965

Mr. Georg Lukács
Belgrád rkp. 2
Budapest V

Dear Mr. Lukács,

In reply to your letter of the 26th of February last, please find enclosed the contract covering the Portuguese rights on your book ENSAIOS SOBRE LITERATURA, and a check in the amount of US\$200.00, covering the advance payment as per the contract.

Please sign both copies of the contract and return to us, for our signature. We will keep one copy for our files and send the other one to you, duly signed.

Looking forward to hearing from you, we are,

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

ENIO SILVEIRA - Diretor

ES/me

*Enviado 200 \$ - nota
para assinatura*

Editora
CIVILIZAÇÃO



BRASILEIRA
S.A.

RUA 7 DE SETEMBRO, 97 — TELEFONE 42-4144 — END. TEL. "CIVILIZAÇÃO" — RIO DE JANEIRO — GB — ZC - 21

July 14, 1965

Mr. Georg Lukács
Belgrád.rkp. 2
Budapest, V

Dear Mr. Lukács,

Thank you for your letter of the 2nd instant. We are glad to know that the Portuguese rights to your book PROLEGOMENI A UN'ESTETICA MARXISTA are available.

Please find enclosed a contract under the terms we have already agreed upon. You will be kind enough to send us one copy of the German edition of your book and to return, duly signed, 1 copy of the agreement.

With our best wishes,

Sincerely yours,
EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA S/A.

ENIO SILVEIRA - Diretor

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

ES/me